

# SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LXVIII (63) • ŠTEV. (Nº) 33

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES • 19 de agosto – 19. avgusta 2010

## PRAZNIK ČLOVEKOVEGA DOSTOJANSTVA

FRANCI PETRIČ

Vsakokrat, ko zagledam znameniti 553 metrov visoki „CN Tower“ iz Toronta, se s ponosom spomnim, da je v njem vdelanih tudi veliko žuljev enega izmed naših rojakov, ki sem ga srečal pred kakšnimi petnajstimi leti v Montrealu. Ko je po srečnem naključju ob koncu druge svetovne vojne ubežal komunističnemu nasilju, je našel drugo domovino v Kanadi. S seboj ni prinesel nič drugega kot delovne roke, pregovorno slovensko pridnost in nadarjenost. Začeti je moral tam, kjer so začeli vsi begunci: na kmetiji, v gozdu, pri železnici ... Nato se je uveljavil v gradbeništvu. Ivan Rupnik iz svetu neznanih Luč pri Žalni je pomagal graditi enega izmed simbolov sodobne Kanade (mimogrede, vsako leto ga obiše toliko obiskovalcev, kolikor je vseh Slovencev). Pri tem je z zaslužkom tudi sebi in svoji družini omogočil dostojno življenje, kakšen dar pa poslal tudi domači vasi in župniji ...

Na zdaj že pokojnega Ivana sem se večkrat spomnil v zadnjih mesecih, ko poslušam ali prebiram žalostne življenjske zgodbe slovenskih delavk v Preventu, ki so ostale brez plač, še bolj pa delavcev s Kosova, iz Bosne, Makedonije, Slovaške, ... Slovenski delodajalci, predvsem gradbeniki, so jih za težka in slabo plačana dela poiskali v teh državah kot poceni delovno silo, zdaj, v krizi, pa jih puščajo brez zasluženega plačila. Ko slišimo še, kako živijo pri nas v človeka nevrednih razmerah in kako malo je plačano njihovo delo, lahko pritrdimo tistim, ki pravijo, da je to sodobno suženjstvo. Še več, za kristjane je vnebovpijoč greh, v mednarodnem pogledu pa škandal brez primere. Če bi bili delodajalci tako počeli z našimi delavci, ki so si v petdesetih in šestdesetih letih dvajsetega stoletja poiskali zaslužek v Zahodni Nemčiji in drugod po demokratični Evropi, danes v naši državi ne bi imeli takšne blaginje. Mnogi so s trdim delom pripomogli k napredku teh dežel, z zaslužkom pa tudi domovini, kjer so si postavili domove. In tako je tudi z delavci, ki prihajajo k nam iz nekdanjih jugoslovanskih republik in drugih dežel vzhodne Evrope. V Sloveniji želijo zaslužiti, da bi omogočili preživetje svojih družin, obenem pa pomagajo pri razvoju naše države, saj opravljajo dela, ki jih pri nas niti brezposelni nočejo sprejeti. Da so pravno, socialno in zdravstveno slabo zaščiteni ali sploh brez varstva, kot se je izkazalo v zadnjih dneh, je hudo narobe. Spomnim se svojega pokojnega župnika, ki je nekoč v pridigi o nedeljskem delu slikovito dejal, da tisti, ki si gradijo hiše ob nedeljah, vzdavajo razstrelivo v stene svojih domov. Naša domovina, ki razglša, da je socialna in pravna država, si s takimi očitnimi krivicami res vzdava razstrelivo ...

Hvala Bogu, poznamo tudi drugačno podobo Slovenije, ki sicer nima nič opraviti z odgovornimi v vladi, ampak s sočutnostjo ljudi dobre volje. Ko so izgubile službo delavke Mure, Preventa ter drugih industrijskih velikanov, sta Karitas in Rdeči križ lahko takoj priskočila na pomoč. Zakaj? Zato, ker ti dve organizaciji črpata iz darov številnih Slovencev in Slovencev, ki imajo čut za bližnjega. Pri naših dobrodelnih organizacijah se najbolje vidi, da Slovenci še nismo izgubili socialnega čuta. Država in njene ustanove, ki bi morale po naravi svoje službe najprej poskrbeti za človeka, se izgubljajo v neskončnih administrativnih in birokratskih mlinih, medtem pa, k sreči, človekoljubne organizacije hitreje najdejo pot do ljudi v stiski. Kako spodbuden je bil zgled župnika v Kočevju, ki se je delavcem, ki so več mesecev ostali brez zasluženega plačila in niso mogli niti domov, takoj približal, jim izrazil solidarnost in zagotovil pomoč! Ob tem, ko država izgublja ugled in zapravlja spoštovanje ne le med državljani, ampak tudi v mednarodnih krogih, je toliko bolj pomembno, da imamo v domovini ustanove in ljudi, ki vidijo človeka.

Poveljanje človeka Dto je tudi sporočilo praznika Marijinega vnebovzetja. Praznični evangelij opisuje Marijo, kako gre pomagat teti Elizabeti. Ko je izrekla „Zgodi se mi po tvoji besedi“ in je človeško življenje Božjega Sina začelo utripati pod njenim srcem, ko se je začelo božje kraljestvo na zemlji in je ona postala njegova prva služabnica, je pohitela na pomoč tisti, ki jo je potrebovala. S tem nam daje vedeti, da smo Bogu najbližje takrat, ko lajšamo stisko bližnjih. To velja za vsakega posameznika. To velja za Cerkev in njene ustanove. Velja tudi za državo: v socialni državi so njene institucije za ljudi, za njihov blagor, predvsem pa za tiste v družbi, ki so solidarnostne skrbi in pomoči najbolj potrebni.

Praznik Marijinega vnebovzetja poudarja temeljno krščansko vrednoto o človekovem dostojanstvu. Vsakdo je božji otrok, vsakdo je Jezusov brat ali sestra, za katerega je On dal življenje in vstal od mrtvih; vsakdo je ustvarjen in namenjen, da se ob koncu življenja pridruži Jezusu in Mariji v njuni sreči in slavi. Leto solidarnosti in dobroti, ki ga v Cerkvi na Slovenskem začnemo v letošnjem septembru, naj se nas zato temeljito dotakne. Vemo, da je „vera brez del mrtva“, kakor je zapisal apostol Jakob, zato naj nas praznik Marijinega vnebovzetja spodbudi, da bomo zavzeto delali za družbo, ki bo boljša in prijaznejša do vsakega človeka v naši domovini, Evropi in svetu.

(Po Družini)

## Še o arbitražnem sporazumu

Vlada se je na dopisni seji izrekla proti začasnemu zadržanju izvajanja arbitražnega sporazuma med Slovenijo in Hrvaško. Kot je znano, je to ustavnemu sodišču predlagala skupina poslancev v njihovi zahtevi za oceno ustavnosti zakona o ratifikaciji arbitražnega sporazuma. Vlada meni, da predlagatelji niso izpolnili postopkovnih predpostavk za zahtevo. Zadržanje izvrševanja zakona o ratifikaciji arbitražnega sporazuma bi imelo „težko popravljive škodljive posledice na položaj Republike Slovenije v mednarodnih odnosih,“ zato vlada nasprotuje tej zahtevi.

Vlada meni, da je arbitražni sporazum skladen z ustavo, saj je ustavno sodišče 23. marca to enkrat že potrdilo, od takrat pa po mnenju vlade ni nobenih novih dejstev. Prav tako so na vladi ponovili mnenje, da z izvrševanjem arbitražnega sporazuma ne bo moglo priti do neustavne situacije.

Zahtevo za presojo zakona o ratifikaciji

arbitražnega sporazuma je 2. avgusta vložila skupina 37 poslancev iz SDS, SNS in SLS. Po njihovem mnenju je namreč zakon o ratifikaciji sporazuma neustaven, ustavnemu sodišču pa so predlagali, da do svoje končne odločitve zadrži njegovo izvrševanje.

Na ustavnem sodišču so povedali, da omenjena zahteva še ni uvrščena na sejo sodišča, izven predvidenega razporeda dela pa v tem trenutku ni predviden niti poseben sklic seje. Dnevni red prve redne jesenske seje, ki bo, kot piše na spletni strani sodišča, 16. septembra, pa bo kot običajno znan nekaj dni pred samo sejo.

Zakon o ratifikaciji sporazuma so državljani na referendumu potrdili 6. junija, v veljavo pa je stopil 31. julija. Slovenija in Hrvaška medtem sicer še vedno nista izmenjali diplomatskih not, s čimer bi sporazum postal tudi mednarodno-pravno obvezujoč za obe državi.

## Na Kosovo

V vojašnici Celje je potekala krajša slovesnost ob odhodu 22. kontingenta Slovenske vojske v mednarodno operacijo sil Kfor na Kosovo. Na Kosovo tokrat odhaja 280 slovenskih vojakov in vojakinj, naloge pa bodo prevzeli predvidoma konec meseca, napovedujejo v Slovenski vojski.

Kontingent SV odhaja na Kosovo v luči predvidenega zmanjševanja Nato-vih sil v tej državi, s čimer je tokratni kontingent za približno dvajset odstotkov manjši od 21. kontingenta, ki je štel 349 pripadnic in pripadnikov SV. Trenutno sile Kfor v celoti štejejo okoli 10.000 vojakov,



MIC), vod vojaške policije, inženirski oddelek in nacionalni podporni element.

Naloge Slovenske vojske na Kosovu ostajajo nespremenjene-gre za za-

gotavljanje varnega okolja in svobodnega gibanja za prebivalce Kosova ter vzpostavljanje pogojev za prenos odgovornosti civilnim oblastem. Vojaki bodo delovali na zahodu Kosova na območju občin Peč, Novo Selo, Klina, Istok in Vučitrn. Nekaj pripadnikov pa bo delo opravljalo tudi v poveljstvu Kforja v Prištini in v regionalnem poveljstvu zahod v Peči.

predvideno pa je še nadaljnje zmanjšanje na okoli 5700 vojakov. Tokratni kontingent bo sestavljen iz različnih enot, glavnino pa bo predstavljal 201 vojak iz 1. brigade SV. Gre za dve manevrski četi z logističnim elementom. Kontingent sicer sestavlja še 13 pripadnikov pogodbene prostovoljne rezerve, tri skupine za povezavo in nadzor, skupina za civilno vojaško sodelovanje (CI-

## Prekmurje je slovensko

Državni praznik–dan združitve prekmurskih Slovencev z matičnim narodom–v Sloveniji praznujejo od leta 2006, a ni dela prost dan. Na ta dan se je pred 91 leti na ljudskem zborovanju v Beltincih zbralo več kot 20.000 ljudi in plebiscitarno podprlo priključitev Prekmurja matici.

Prekmurje, ki je bilo več kot 900 let zunaj slovenskega upravnega ozemlja, je po razpadu Avstro–Ogrske po odločitvi Pariške mirovne konference pripadlo Kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev, zunaj nje pa so pod Madžarsko ostali porabski Slovenci. Prekmurje so jugoslovanske čete brez boja zasedle že 12. avgusta 1919, za datum praznovanja pa je prevladal dan, ko je oblast od vojaških oblasti prevzel civilni upravitelj.

Doslej so bile v Prekmurju štiri državne proslave; ker bodo odslej na pet let, pa regionalne tokrat ni. Občinsko so v ponedeljek pripravili v Črenšovcih, na sam dan obletnice pa v Beltincih, kjer imajo občinski praznik.

Slavnostni govornik na ponedeljski prireditvi, črenšovski župan Anton Törnar, je med drugim dejal, da je to praznik vseh slovenskih državljanov ne glede na nacionalno pripadnost, pa tudi praznik celotnega prekmurskega prostora, ki je skozi lastno

identiteto, oblikovano skozi bogato zgodovino, znal vedno ohraniti in kot zgled vsem drugim razviti visoko toleranco sobivanja tudi z drugače govorečimi in drugače verujočimi narodnostnimi skupnostmi. „Zavedni prekmurski človek svoje jezikovne in s tem tudi narodne pripadnosti ni nikoli pozabil, se ji ni odtujil in ga pri tem tudi ni mogel nihče streti.“

V Črenšovcih tamkajšnje kulturno društvo pripravlja občinske proslave vsako leto, ker pa bodo zaradi varčevanja državne proslave le na pet let, je ta proslava izzvenela kot osrednja v pokrajini. Torkova slovesnost v Beltincih pa je tudi spomin na 17. avgust 1919, ko je bilo tam veliko ljudsko zborovanje, po katerem so tudi izbrali datum združitve.

### BERI...

LANUŠKA OBLETNICA ..... 3  
MLADINA V RAMOSU ..... 3  
TRIESTANGO JE TU ..... 4



## SLOVENCİ V ARGENTINI

## SLOVENSKA VAS

## Iz zvestobe, skupna rast

Kot vsako leto, smo se tudi v letošnjem mesecu juniju vaščani Slovenske vasi spomnili žrtev komunistične revolucije v Sloveniji s spominsko proslavo v Hladnikovem domu. Za to priložnost smo se v nedeljo 27. po sveti maši zbrali pred spomenikom ki stoji ob vходу v društvene prostore, kjer je duhovnik in bivši vaščan Janez Cerar CM, trenutno na obisku, opravil spominsko molitev. Po molitvi smo se pa premestili v dvorano doma in prisluhnili branju o življenju Lojzeta Grozdeta, ki je ravno dva tedna preje bil proglašen za blaženega. Besedilo je vključevalo pomembne podatke Grozdetovega življenja skupaj z Grozdetovimi vrsticami, v katerih smo zasledili njegovo globino ter slovensko in krščansko zavest. Priprava akademije je slonela na skrbi kulturnega referenta društva, g. Cirila Jana, s katerim so sodelovali bralci Rotija Grbec, Marko Kocjančič in Martin Sušnik in tehniki Andrej Nabergoj in Friderik Cerar.

V nedeljo 1. avgusta smo pa Lanuščani praznovali 58. obletnico Društva Slovenska vas. V izredno mrzlem jutru smo vaščani najprej obiskali cerkev Marije Kraljice, kjer je

kovič. Za govor, katerega smo prejšnji teden objavili posebej, je pa poskrbel prof. Martin Sušnik.

Ko je bil formalni del akademije končan, so prišli na vrsto odrski prizori. Bili so trije prizori z besedilom Ignacija Hladnika v režiji Cirila Jana. Snov se ne nanašala na nakup zemljišč in o prebrisanih prodajalcih na dražbi, ko je nastajala Slovenska vas. Take vrste prizori, ki opisujejo prve čase življenja naše vasi, so še posebno priložni za naše društvene obletnic. Ni prvič, ko igralci stopijo na ta oder s Hladnikovim besedilom in prav gotovo ne bo zadnjič. Izbira besedil je zasluga samega režiserja, pri nastopu so pa sodelovali skupaj s Cirilom tudi Marko Kocjančič in Rotija Grbec (s petjem pesmi „Vsesam“, ki jo je na klaviature spremljal Tomaž Sušnik po uglasbitvi brata Martizeta Grozdeta, ki je ravno dva tedna preje bil proglašen za blaženega. Besedilo je vključevalo pomembne podatke Grozdetovega življenja skupaj z Grozdetovimi vrsticami, v katerih smo zasledili njegovo globino ter slovensko in krščansko zavest. Priprava akademije je slonela na skrbi kulturnega referenta društva, g. Cirila Jana, s katerim so sodelovali bralci Rotija Grbec, Marko Kocjančič in Martin Sušnik in tehniki Andrej Nabergoj in Friderik Cerar.

Uvodoma je predsednik Slomškovega doma Marko Selan čestital mladini v Domu k 40-letnici organiziranega dela (odsek SDO–predsednica Marjanka Oblak, odsek SFZ–predsednik Andrej Grabnar). Poudaril je povezanost mladine s Slomškovim domom. Vsi smo del velike slovenske družine in s skupnim delom ustvarjamo našo skupnost, Slovenijo v svetu.

Predsednik odseka SFZ Andrej Grabnar je v imenu mladine pozdravil vse navzoče, še posebej pa res številno mladino iz vseh okrajev, ki so prihiteli na to mladinsko srečanje. Z zadovoljstvom je ugotovil, da so mladi pripravili originalen nocojšnji program in se zahvalil za sodelovanje starejšim z željo, naj se še prihodnje vije naša pot iz roda v rod.

Program je obsegal parodijo na televizijske oddaje „Zgodovina čanel“. V avdiovizualu in v živo so prikazali razvoj plesa v različnih dobah: v prazgodovini, v srednjem veku in v novejši dobi z gorenjskim plesom. Duhoviti Branko

Marinič je povezoval posamezne točke in ustvarjal veselo razpoloženje.

Sledila je razdelitev pokalov zmagovalcem v tekmovanjih v odbojki: pri dekletih je bila zmagovalna skupina iz Našega doma v San Justu, pri fantih pa skupina iz Slovenskega doma v San Martinu. Predsednik Andrej se je v imenu mladine še zahvalil za pomoč pri pripravi današnjega praznika: Tatjana Panaino, Marti Selan Brula in Veroniki Javoršek, nakar se je z mladinsko himno zaključil program v dvorani. V gostinskih prostorih se je nadaljevalo praznovanje ob družabnosti in plesu, za kar je poskrbel „DJ“.

Letošnja prva dvojna številka Meddobje, ki je v pripravi, bo imela 120 strani.

Poročilo o Meddobju

Novinar Tone Mizerit, glavni urednik revije Meddobje, je poročal o uspehih in o težavah, s katerimi se sooča pri izdaji vsake številke Meddobja. Omenil je, da se naše vrste prvih generacij literatov, ki so dobro obvladali slovenščino, redčijo in tako je kar težavno dobiti izvorno zdomsko literaturo v prozi. Kar se tiče poezij, prav tako naletimo na podobne težave; čeprav so nekatere zelo kvalitetne, jih rojaki, rojeni že v Argentini pošiljajo v kastiljščini in jih je treba nato prevedsti. V letu 2008 sta izšli dve številki Meddobja. Izredna številka Meddobja ob 55-letnici pa je izšla lansko leto. Ta

številka, ki ima več strani kot običajno in ima zelo raznolike članke, je žela precej pohvale med bralci. Omenil je, da bodo od sedaj naprej poezije objavljene v obeh jezikih in v izvorniku–kastiljščini in v prevodu–slovenščini. Meddobje, kot smo svoj čas sklenili, objavlja tudi članke avtorjev iz matične domovine, kadar je tematika v zvezi z zdomstvom (razne študije in razmišljanja). Ni drugotnega pomena tudi gospodarska situacija, kajti stroški tiskarne so precej visoki.

Tone Mizerit je mnenja, da naj z veliko poštvovalnostjo in pogumom nadaljujemo tiskanje revije Meddobje, dokler bodo prispevki, zanimanje in finančna pomoč. Omenil je tudi, da bi uporabili gradivo, ki je v arhivu organizacije, saj je verjetno marsikaj edinstvenega, ki ne bo

## SLOMŠKOV DOM

## 40. mladinski dan

V nedeljo, 8. avgusta so se mladi iz slovenskega Buenos Airesa zbrali na 40. mladinskem dnevu v Slomškovem domu v Ramos Mejiji. Dekleta in fantje iz odsekov Slovenske dekleške organizacije in Slovenske fantovske zveze v Domu so domači praznik odprli že v jutranjih urah z dviganjem zastav ob zvokih argentinske in slovenske himne.



Sledila je služba božja, ki jo je sooblikovala mladina s petjem ob spremljavi instrumentov. Daroval jo je župnik Franci Cukjati, ki je mladini v mašnem nagovoru še posebej izpostavil v vzgled letošnjega blaženega, mladega mučenca Lojzeta Grozdeta.

Po kratkem okrepcilu so se začela tekmovanja v odbojki dekleških in fantovskih ekip posameznih odsekov SDO in SFZ, kar je napolnilo ves dan. Sončen ne prehladen zimski dan je privabil številne navijače in prijatelje tekmovalcev, lepa priložnost za prijateljska srečanja in družabnost.

V večernih urah se je v dvorani Matevža Potočnika začel kulturni program. Uvodoma je predsednik Slomškovega doma Marko Selan čestital mladini v Domu k 40-letnici organiziranega dela (odsek SDO–predsednica Marjanka Oblak, odsek SFZ–predsednik Andrej Grabnar). Poudaril je povezanost mladine s Slomškovim domom. Vsi smo del velike slovenske družine in s skupnim delom ustvarjamo našo skupnost, Slovenijo v svetu.

Predsednik odseka SFZ Andrej Grabnar je v imenu mladine pozdravil vse navzoče, še posebej pa res številno mladino iz vseh okrajev, ki so prihiteli na to mladinsko srečanje. Z zadovoljstvom je ugotovil, da so mladi pripravili originalen nocojšnji program in se zahvalil za sodelovanje starejšim z željo, naj se še prihodnje vije naša pot iz roda v rod.

Program je obsegal parodijo na televizijske oddaje „Zgodovina čanel“. V avdiovizualu in v živo so prikazali razvoj plesa v različnih dobah: v prazgodovini, v srednjem veku in v novejši dobi z gorenjskim plesom. Duhoviti Branko



Marinič je povezoval posamezne točke in ustvarjal veselo razpoloženje.

Sledila je razdelitev pokalov zmagovalcem v tekmovanjih v odbojki: pri dekletih je bila zmagovalna skupina iz Našega doma v San Justu, pri fantih pa skupina iz Slovenskega doma v San Martinu. Predsednik Andrej se je v imenu mladine še zahvalil za pomoč pri pripravi današnjega praznika: Tatjana Panaino, Marti Selan Brula in Veroniki Javoršek, nakar se je z mladinsko himno zaključil program v dvorani. V gostinskih prostorih se je nadaljevalo praznovanje ob družabnosti in plesu, za kar je poskrbel „DJ“.

J.T.

## Občni zbor Slovenske kulturne akcije (2)

Sredi leta 2009 smo pripravili kulturni večer, na katerem smo predstavili knjigi dveh avtorjev, članov naše organizacije, **Lučke Kralj Jerman** „Dr. Janko Kralj–utišani in pozabljeni slovenski politik“, in **dr. Marka Kremžarja** „Časi tesnobe in upanja“. Prva predstavitev je potekala v obliki intervjuja, ki ga je imela **dr. Katica Cukjati** z avtorico; Kremžarjevo knjigo pa je predstavil **arh. Jure Vombergar**.

**Lojze Rezelj** nam je predstavil knjigo „Slovensko gledališče v Argentini“ **Marjana Pertota**. Drugi del tega kulturnega večera pa je bil intervju z argentinsko pisateljico slovenskega porekla **Alejandro Laurencich**.

## POROČILO O MEDDOBJU

Novinar **Tone Mizerit**, glavni urednik revije Meddobje, je poročal o uspehih in o težavah, s katerimi se sooča pri izdaji vsake številke Meddobja. Omenil je, da se naše vrste prvih generacij literatov, ki so dobro obvladali slovenščino, redčijo in tako je kar težavno dobiti izvorno zdomsko literaturo v prozi. Kar se tiče poezij, prav tako naletimo na podobne težave; čeprav so nekatere zelo kvalitetne, jih rojaki, rojeni že v Argentini pošiljajo v kastiljščini in jih je treba nato prevedsti. V letu 2008 sta izšli dve številki Meddobja. Izredna številka Meddobja ob 55-letnici pa je izšla lansko leto. Ta

obeleženo nikjer drugje.

Letošnja prva dvojna številka Meddobje, ki je v pripravi, bo imela 120 strani.

## POROČILO ZNANSTVENEGA ODSEKA

Ustno poročilo znanstvenega odseka je podal **Tine Debeljak ml.** Omenil je težave, s katerimi se srečuje znanstveni odsek. Opaža, da je težko zaslediti Slovence v Argentini, ki bi se posvetili znanstveni stroki. Omenil je, da lansko leto ob obisku astrofizika **dr. Janeza Zorca**. Ta je imel že pripravljeno predavanje, vendar je radodarno odstopil določeni datum, da bi lahko predaval tedaj celjski škof **dr. Tone Stres**. Tako je bilo to predavanje preloženo za septembra letos. **(dalje prihodnjič)**





Correo Argentino Suc. 7  
FRANQUEO PAGADO  
Cuenta Nº 7211  
R. Nac. de la Propiedad  
Intellectual Nº 881153

**MALI OGLASI**

**TURIZEM**  
**TURISMO BLED**  
EVT Leg. 12618  
Dis. 2089  
de Lucia Bogataj   
H. Yrigoyen 2682 L. 5-San Justo  
Tel. 4441-1264 / 1265

**ZDRAVNIKI**  
**Dr. Klavdija V. Bavec**-Nevrolog,  
Nevropsihiater. Konzultorij v Ramos  
Mejji, Tabladi in Belgrano. Ordinira  
ob **ponedeljkih** in torkih od 13. do  
19. ure. Ob sobotah od 9. do 14  
ure. Prijave na telefon: 4652-7967.  
Nujno pa na **15-6942-7574**.

**ZOBOZDRAVNIKI**  
**Dr. Damijana Sparhak**-Zobozdravnica-Splošna odontologija-Belgrano 123, 6. nadstr. "4"-Ramos Mejja-Tel.: 4464-0474

**ADVOKATI**  
**DOBOVŠEK & asociados-**  
odvetniki. Zapuščinske zadeve.  
Somellera 5507, (1439)  
Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386.  
E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**Dr. Marjana Poznič**-Odvetnica-  
Uradna prevajalka za slovenski jezik  
Lavalle 1290, pis. 402-Tel.  
4382-1148-15-4088-5844-  
mpoznic@fibertel.com.ar

**Dra. Ana C. Farreras de Kočar**-  
Sucesiones-Contratos-Familia-  
Comercial-Laboral-Civil-Jubilaciones-  
Pensiones. Martes y viernes de  
15 a 18 hs. Ricchieri 67 3º H  
(1704) Ramos Mejja. Tel.: 4656-  
4039-Cel.: 15-6447-9683  
farrerasanac-te@yahoo.com.ar

**OBVESTILA**

**SOBOTA, 21. avgusta:**  
**Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB,** ob 15. uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 22. avgusta:**  
**Obletnica Rožmanovega doma**

**Ob taktu barv VIII:** ob 17. uri razstavlja **Andrejka Dolinar;** ob 18. uri **Kvintet Triestango,** v Slovenskem domu v San Martinu.

**SREDA, 25. avgusta:**  
**Učiteljska seja,** ob 19.30 v Slovenski hiši.

**SOBOTA, 28. avgusta:**  
**Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB,** ob 15. uri v Slovenski hiši.

**SKA vabi na odprtje razstave Tilke Močnik,** ob 20. uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 29. avgusta:**  
**NE BO mladinskega dne v Carapachayu.**

**SOBOTA, 4. septembra:**

**Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB,** ob 15. uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 5. septembra:**  
**Dan Zveze mater in žena**

**SOBOTA, 11. septembra:**

**Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB,** ob 15. uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 12. septembra:**

**Mladinski dan v San Justu**

**Srečanje molivk in molivcev Živega rožnega venca**

**OSEBNE NOVICE**

**Družinska sreča**  
V ponedeljek, 2. avgusta se je v Miramaru rodila **Maia Villanueva,** hčerka Diega Villanueva in Veronike Zurga. **Srečnima staršema naše čestitke!**

**Smrt**  
Umril je med bivanjem v Sloveniji **Ciril Markež (78).** **Naj počiva v miru!**

**VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI 18. avgusta 2010**

1 EVRO	239,6 SIT
1 EVRO	1,29 US dolar
1 EVRO	1,33 KAD dolar
1 EVRO	5,10 ARG peso

**SLOVENCI IN ŠPORT**

**GORSKI TEKI**

Simon Alič in Mateja Šuštaršič sta zmagovalca teka na Ratitovec. Peta tekma letošnjega pokala v gorskih tekih je štela tudi kot državno prvenstvo navkreber. Tekma je potekala iz Železnikov na vrh 1.666 metrov visokega Ratitovca (12,1 km in 1184 m višinske razlike). Slovensko gorsko-tekaško reprezentanco čaka prvi konec tedna v septembru nastop na svetovnem prvenstvu, ki ga prvič gosti Slovenija. Svetovna smetana te tekaške discipline bo tekla na Veliko planino.

**KOREN V ANGLIJO**

Slovenski kapetan nogometne izbrane vrste Robert Koren je tudi uradno postal član Hull Cityja, ki nastopa v drugem kakovostnem razredu angleškega nogometa. Na uradni strani Hull Cityja so v petek potrdili, da so se okrepili z 29-letnim slovenskim nogometnim reprezentantom Robertom Korenom, ki je podpisal triletno pogodbo, s tem, da zadnje leto pogodbe stopi v veljavo le v primeru, da se bosta obe strani dogovorili za podaljšanje. Koren bo v novi sredini nosil dres s šte-

vilko 22 na hrbtu.

**KAJAKAŠI BRONASTI**

Po petkovih kvalifikacijah na EP v Bratislavi so bile v soboto na sporedu ekipne vožnje. Razveselili so naši kajakaši v postavi Peter Kauzer, Jure Meglič in Dejan Kralj, ki so zasedli tretje mesto. Velja še omeniti, da so imeli slovenski fantje najhitrejši čas na progi, kar pomeni, da bi imeli brez kazenskih sekund zlato. Naslov evropskih prvakov so osvojili Poljaki, drugo mesto pa so zasedli Nemci.

**SLOVENSKA KULTURNA AKCIJA**

vabi na odprtje razstave, ki bo v soboto 28. avgusta ob 20. uri v dvorani dr. Tineta Debeljaka v Slovenski hiši.

Razstavlja: **TILKA MOČNIK**

Razstava bo odprta tudi v nedeljo 5. septembra po 16. uri



**Ob taktu barv VIII!**  
v nedeljo 22. avgusta 2010

**Kvintet TRIESTANGO** www.triestango.it  
Koncert ob 18. uri  
Gostitelj: Slovenski penski zbor SAN MARTIN  
Razstavljalja: **Andrejka Dolinar** Otvoritev razstave ob 17. uri  
Vstopnice v predprodajil (Regina Leber: 4768-7565/15-4148-6228)  
Po koncertu prijateljsko srečanje in prosta zabava!  
URAD VLADE RS ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU Vas pričakujemo!  
RAMÓN CARRILLO 2362 - SAN MARTÍN

**44. OBLETNICA ZVEZE SLOVENSKEH MATER IN ŽENA**

v nedeljo 5. septembra 2010



ob 16. uri sv. maša za vse žive in pokojne članice Zveze in za pokojna dr. Hacina in generala Rupnika;  
ob 17. uri poklon padlim pred spomenikom nato v dvorani

**PESEM DOBROTE III**

**Sodelujejo:** družina Urbanija-Koprivnikar, družina Grohar, zbor Zveze mater in žena iz San Justa.

Podelitev nagrad zmagovalcem risarskega natečaja za božične voščilnice. Slovenski Instrumentalni Ansambel.  
Po programu vabljeni na prijateljsko srečanje in srečelov.

*Vsi prisrčno vabljeni!*

*Blagor mrtvim, ki umrjejo v Gospodu, zakaj njih dela gredo z njimi.*

V zgodnjih jutranjih urah sobote 31. julija 2010 je odšel v Očetovo hišo naš ljubljeni

**Miha Gaser**

Zahvaljujemo se vsem, ki ste nam stali ob strani z molitvijo in dobrimi deli, predvsem prelato dr. Juretu Rodetu, č.g. Franciju Cukjatiču, p. dr. Alojziju Kukavici in p. Martinu Bernalu za duhovno oporo. Hvala tudi MPZ San Justo, pristavski mladini, Društvu Slovenska Pristava, vsem darovalcem vencev ter vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, ki ste nas razveseljevali z obiski. Bog naj vam povrne vso dobroto.

**Žalujoci:**

žena **Anka roj. Savelli;**  
sinovi **Marko** in **Ana Marija Rant, Sandi** in **Marjana Bitenc,**  
**Adrijan** in **Andrejka Puntar;**  
Sestri **Magda Češarek** z družino,  
**Metka** in **Ludvik Kopač** z družino  
brat **Srečko** in **Helena Arnež** z družino;  
vnuki: **Leo, Valči, Matjaž** in **Martin;**  
svakinja **Alenka Savelli Pate** z družino;  
svak **dr. Julij Savelli** z družino;  
nečaki in ostalo sorodstvo.

Buenos Aires, Škofljica, Cleveland

*Jaz sem vstajenje in življenje kdor vame veruje, bo živel, tudi če umrje. Jn. 10, 25.*

Sporočamo vsem prijateljem, znancem in rojakom, da nas je dne 10. avgusta nenadno zapustil v 78. letu starosti naš dragi član SPD in režiser mnogih veseliger

**Ciril Markež**

Vsem svojim izrekamo naše iskreno sožalje.

Slovensko Planinsko Društvo, San Carlos de Bariloche

*„Pridi zvesti služabnik po zaslužno plačilo“*

Nepričakovano nas je 10. avgusta, v 78. letu starosti, med potovanjem po domovini, ki jo je močno ljubil, zapustil naš brat, svak, stric in stari stric, gospod

**Ciril Markež**

Pokopan je na Jesenicah. Priporočamo ga v molitev in blag spomin.

**Žalujoci:**

brat **Franci** z ženo **Cristino;**  
svakinja **Majda Čargo Markež;**  
nečaki: **Irenej, Majda, Marjeta, Jože** in **Andrej** z družinami;  
**Marija** in **Helena** z družinama;  
**Matjaž, Damijan** in **Valentin** z družinami;  
**Marijan** in **Marija Cecilija**  
ter ostalo sorodstvo.

Argentina, Slovenija, Avstralija, USA in Kanada